

Cargar papel: Estándar 21,09c x 30,5c

26

Tandil, 23 Diciembre de 1897

Agustín Fontanella

...su atenta del 19 donde me pide le dé mi opinión sobre su drama "Justicia Humana". ...me pone en una apuración de la gran pluma, pero con toda la franqueza... con pelos y señales... los defectos que a mi juicio le encuentro.

...Cuando escriba, no olvide que el asunto deber ser humano, real, natural y sobre todo, mucha unidad de tiempo; sus obras pecan de falta de unidad, se conoce palpable que medita poco al construirlos. Los argumentos para nuestros dramas deben ser vergenamente criollos, diferenciarse de las obras extranjeras en el (?), no solamente en el modismo del lenguaje; lo que en ellas se trata debe ser único y exclusivamente de lo que pasa en el Río de la Plata.

...Justicia Humana es bueno, tal vez sea un tanto inverosímil la olvidada del cuchillo, creo sería más natural... la oferta del cuchillo... voy al segundo cuadro.

Pulpería de campaña. Es de noche.

...siento falsa la salida del pulpero... [críticas sobre el movimiento del cuchillo]... Muy falso la declaración de don Luis... decir que tiene mucha plata... idiota, de noche, solo...

Es cosa incomprensible también, que Juancho...

[f. 142] encontrado a don Pedro.

...En la escena del asesinato yo creo que sería mejor que Nicanora no confundiera al asesino con su padre, por el contrario, que dijera que no es, pero como el cuchillo lo condena y ella para salvar al padre, podría decir que fue ella la autora, etc., etc.,

....

La presentación del cementerio la creo inferior; esa escena podría pasar en casa de Nicanora, dividido el proscenio en dos, de un lado campo, del otro la habitación... sobre un caballo, cuidado con la unidad de tiempo.

...que hace Juancho a los malhechores. Por mucho que podría andar un caballo con ...personas encima, nunca haría más de 12 o 15 leguas en una noche. ¿Cómo se explica que habiéndoles tomado presos, no hayan llegado enseguida al pueblo o a la comisaría en cuya sección sucedió el hecho?

¿Por que se ha tardado tantos días sin hacerse la luz, enjuiciando a don Pedro, haciéndolo dudar y en fin que las autoridades ignoraran la verdad de lo sucedido, cuando en la actualidad en ...horas a más tardar se sabe lo que pasa en cualquier parte del mundo?

...cuadro...[f. 143] hacer más real; en el momento de salir del calabozo don Pedro y la comitiva se podía hacer pasar al preso engrillado y con esposas y, en vez de Don Pedro decir Ahí, ahí está, debía decirlo la muchacha puesto que ella lo vió la noche del crimen.

En resumen, la obra podría servir volviéndola a retocar con mucha atención y tiempo.

(27)

Las opiniones de los amigos, estimado Fontanella, muchas veces son perjudiciales, porque no ven al autor sino al amigo.

Yo lo aprecio de veras y no quisiera representar una obra ... errores mayúsculos... los envidiosos pudieran meter la (i...a) de su crítica pesimista.

Varzi me dijo que pasaría por su casa y le explicaría lo de Tranqueras; dígame si fue. Los periódicos no los recibí.

...le pido me disculpe la demora y lo seco, y destemplado de mi franca y sincera opinión sobre su obra.

José J. Podestá